



**BANDO DI SELEZIONE PER LA PARTECIPAZIONE AL  
PROGRAMMA DI DOPPIO TITOLO  
UNIVERSIDAD DE VALLADOLID – UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MILANO  
ANNO ACCADEMICO 2012/2013**

**FACOLTA' DI LETTERE E FILOSOFIA – FACOLTA' DI SCIENZE POLITICHE  
CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE.**

L'Università degli Studi di Milano e l'Università di Valladolid hanno stipulato una convenzione per lo sviluppo di un programma di studio integrato rivolto al corso di laurea in Mediazione linguistica e culturale applicata all'ambito economico, giuridico e sociale dell'Università di Milano e al corso di laurea (quadriennale) in Traduzione e Interpretazione dell'Università di Valladolid (Campus de Soria).

Gli studenti delle due Università che partecipano al predetto programma, frequentando per un anno l'Istituzione straniera e ottemperando agli obblighi stabiliti dalla convenzione, conseguono sia il titolo di studio rilasciato dall'Università di appartenenza sia il titolo di studio rilasciato dall'Università ospitante.

La convenzione prevede che gli studenti prescelti frequentino il secondo anno del loro percorso di studio presso l'Università di accoglienza, superando gli esami elencati nella tabella seguente, nella quale sono altresì indicati gli esami che l'Università di origine convaliderà in corrispondenza.

L'Università di Milano e l'Università di Valladolid riconoscono la congruità con i rispettivi corsi di laurea di tutte le attività formative che gli studenti sono tenuti a svolgere presso l'Ateneo di origine nell'ambito del corso di laurea al quale sono iscritti, che vengono pertanto convalidate e registrate dall'Università ricevente.

Gli studenti partecipanti al programma dovranno inoltre predisporre l'elaborato finale sotto la guida di un docente dell'Università di Milano e di un docente dell'Università di Valladolid, presentarlo e discuterlo presso entrambe le Università, secondo le modalità da ciascuna stabilite.

Le condizioni sopra riportate coprono i requisiti che ciascuna sede universitaria richiede per il rilascio del proprio titolo.

L'ottenimento del titolo dall'Università ricevente è subordinato al rilascio del titolo da parte dell'Università di provenienza.

Possono essere ammessi a partecipare al programma di studio integrato stabilito con l'Università di Valladolid n. 2 studenti, che saranno selezionati con le modalità più sotto indicate.

## PIANO DI STUDIO

### Corsi da seguire a Soria

### Convalide presso la sede di appartenenza

Lengua A (español)	12 cr	Lingua spagnola II	9 CFU
Lengua B (inglés o francés)	12 cr	Lingua inglese o francese II	9 CFU
Cultura y Civilizaciones europeas (2º curso)	6 cr	Cultura inglese o francese	9 CFU
Sociedad, política y relaciones internacionales (2º curso)	6 cr	Sociologia delle relazioni interculturali	9 CFU
Introducción al derecho	3 cr	Traduzione specialistica spagnolo	6 CFU
Traducción jurídica B	3 cr	(Esame a scelta libera II anno)	
Economía aplicada a la traducción	3 cr	Traduzione specialistica inglese o	6 CFU
Traducción económica B	3 cr	francese (Esame a scelta libera III anno)	
Lingüística general y aplicada a la traducción	6 cr	Lingua spagnola III	9 CFU
Trabajo fin de grado	12 cr	Prova finale	9 CFU
<b>Totale crediti</b>	<b>66 cr</b>	<b>Totale crediti</b>	<b>66 CFU</b>

## REQUISITI SPECIFICI

Possono essere ammessi al programma di studio integrato gli studenti che abbiano concluso il primo anno del corso di laurea in Mediazione linguistica e culturale e che abbiano scelto come curriculare la lingua spagnola, e in aggiunta la lingua inglese o la lingua francese.

Gli studenti che presentano domanda per il programma di doppio titolo possono contemporaneamente candidarsi per l'ottenimento di una borsa di studio nel quadro del Programma LLP Erasmus 2012/2013, nei termini previsti dal bando pubblicato alla pagina <http://www.unimi.it/studenti/llp/1697.htm>.

Gli studenti prescelti per partecipare al presente programma possono pertanto usufruire della borsa Erasmus.

Condizione imprescrittibile per partecipare al programma è che lo studente, al momento della partenza, risulti regolarmente iscritto al corso di laurea in Mediazione linguistica e culturale dell'Ateneo per l'anno accademico 2012/2013. L'iscrizione deve essere mantenuta per tutta la durata del soggiorno.

## MODALITA' DI ISCRIZIONE E SCADENZE



Gli studenti interessati a partecipare al programma in oggetto devono presentare o far pervenire a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno all'Ufficio Accordi e relazioni internazionali – Via S. Antonio 12 - Milano, improrogabilmente entro la scadenza del giorno **2 marzo 2012**, l'apposita domanda il cui modello è disponibile alla pagina <http://www.unimi.it/studenti/lp/1697.htm>

Ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003, l'Università si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni fornite dal candidato; tutti i dati resi disponibili saranno quindi trattati solo per le finalità connesse e strumentali alla selezione di cui al presente bando ed alla eventuale stipula e gestione del rapporto con l'Università, nel rispetto delle disposizioni vigenti.

## **PROCEDURE DI SELEZIONE**

La selezione pubblica dei candidati verrà effettuata ad opera di una Commissione nominata dal Consiglio di Coordinamento didattico del corso di laurea in Mediazione linguistica e culturale, e prevede il sostenimento di un colloquio, volto ad accertare anche la conoscenza della lingua richiesta. La Commissione valuterà per ogni candidato il curriculum vitae e il percorso degli studi, nonché la conoscenza della lingua e la motivazione personale, secondo le indicazioni contenute nel presente bando.

Il colloquio di selezione avrà luogo il giorno **21 marzo 2012** alle ore 9.00, presso l'Aula Magna del Polo Didattico di Sesto San Giovanni

Milano, 31 gennaio 2012

Il Presidente del corso di laurea in Mediazione Linguistica e culturale  
Prof. Giovanni Turchetta

I Coordinatori delle Facoltà di Lettere filosofia e Scienze politiche  
Prof.ssa Elda Garetto  
Prof.ssa Paola Catenaccio

Il Coordinatore del programma di Doppio titolo  
Prof.ssa Maria Vittoria Calvi  
[maria.calvi@unimi.it](mailto:maria.calvi@unimi.it)